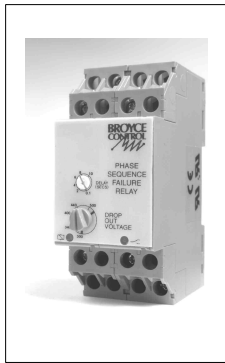
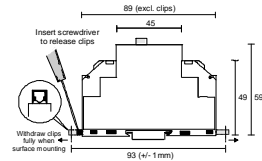


M3PRT-4W

Phase Sequence / Failure and Under Voltage Relay plus Time Delay • Séquence de phase / Relais de défaillance et de sous-voltage plus délai de temps
 Phasenfolge / Ausfall - und Unterspannungs Relais plus Zeitverzögerung • Sequenza di fase / Relé guasti e sottotensione più avviamento ritardato



MOUNTING DETAILS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGEAUFUHRUNGEN
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO



Width / largeur / Breite / Largh. 35 mm (DIN 43880)

- ❑ INCORRECT PHASE SEQUENCE / ROTATION
- ❑ PHASE FAILURE / LOSS
- ❑ NEUTRAL LOSS
- ❑ UNDER VOLTAGE - ADJUSTABLE TRIP LEVEL
- ❑ DELAY FROM FAULT - ADJUSTABLE

- ❑ SÉQUENCE DE PHASE INCORRECTE
- ❑ DÉFAILLANCE DE PHASE / PERTE
- ❑ PERTE NEUTRE
- ❑ SOUS-VOLTAGE - NIVEAU DE DÉPLACEMENT ADJUSTABLE
- ❑ DÉLAI DE DÉFAILLANCE - ADJUSTABLE

- ❑ FALSCHER PHASENFOLGE / UMLAUF
- ❑ PHASENAUSFALL / VERLUST
- ❑ VERLUST NEUTRAL
- ❑ UNTERSANNUNG - NIVEAUVERSCHIEBUNG VERSTELLBAR
- ❑ FEHLERHAFTE VERZÖGERUNG - VERSTELLBAR

- ❑ SEQUENZA DI FASE ERRATA / ROTAZIONE
- ❑ GUASTO DI FASE / PERDITA
- ❑ PERDITA NEUTRO
- ❑ SOTTOTENSIONE - LIVELLO SCATTO AUTOMATICO REGOLABILE
- ❑ RITARDO DA GUASTO - REGOLABILE

• INSTALLATION AND SETTING

⚠ Installation work must be carried out by qualified personnel.

- BEFORE INSTALLATION, ISOLATE THE SUPPLY.
- Connect the unit as shown in the diagram above.
- Set delay (from fault) to minimum.
- Standard setting:
Set trip level.
Apply power (green LED on, red LED on, contacts 15 and 18 closed).
- For large re-generated voltages:
Increase setting (red LED off).
Slowly decrease setting (red LED on).
- Set delay as required.

Troubleshooting

- Check wiring and voltage present.
- Check neutral connection.
- If incorrect sequence.

• MONTAGE ET MISE AU POINT

⚠ Des travaux d'installation doivent être menés à bien par le personnel qualifié.

- AVANT MONTAGE, ISOLER L' ALIMENTATION
- Branchement comme indiqué dans le diagramme ci-dessus.
- Régler le délai (de défaillance) au minimum.
- Réglage standard:
Régler le niveau de déplacement.
Appliquer la puissance (LED verte allumée, LED rouge allumée, contacts 15 et 18 fermés).
- Pour des grands voltages régénérés:
Accroître le réglage (LED rouge éteint).
Décroître lentement le réglage (LED rouge allumée).
- Régler le délai comme demandé.

Intervention (pour régler un problème)

- Vérifier les fils et le voltage présent.
- Vérifier la connection neutre.
- Si séquence incorrecte.

• EINBAU UND EINSTELLUNG

⚠ Installation Arbeit muß von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

- VOR EINBAU DIE STROMVERSORGUNG ISOLIEREN
- Stromversorgung anschliessen wie im Schaltbild unten angezeigt.
- Einstellung der Schaltverzögerung (durch Fehler) zu minimal.
- Standard-einstellung:
Standverschiebung einstellen.
Energie anbringen (LED grün an, LED rot an, Kontakte 15 und 18 geschlossen).
- Für grosse zurückgewonnene Spannung:
Einstellung erhöhen (LED rot aus).
Einstellung langsam senken (LED rot an).
- Einstellung der Schaltverzögerung nach Bedarf.

Störungsbehebung

- Überprüfung von Leitungen und gegenwärtiger Spannung.
- Überprüfung von Sternpunkt verbindung.
- Folgefehler.

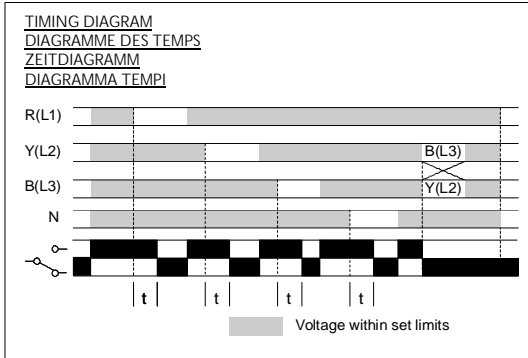
• MONTAGGIO E REGOLAZIONE

⚠ Il lavoro dell'installazione deve essere effettuato dai personali qualificati.

- PRIMA DELL'INSTALLAZIONE, ISOLARE L'ALIMENTAZIONE
- Collegare l'unità come illustrato nel diagramma in alto.
- Impostare il ritardo (da guasto) al minimo.
- Impostazione standard:
Fissare il livello di scatto automatico.
Applicare la potenza (LED verde acceso, LED rosso acceso, contatti 15 e 18 chiusi).
- Per grandi voltaggi rigenerati:
Aumentare la regolazione (LED rosso spento).
Diminuire lentamente la regolazione (LED rosso acceso).
- Regolare il ritardo secondo le esigenze.

Localizzazione guasti

- Verificare il cablaggio e la presenza della tensione.
- Verificare il collegamento neutro.
- Verificare se la sequenza è errata.



• TECHNICAL SPECIFICATION

Supply/monitoring voltage U: 1. 180 - 260V AC 48 - 63Hz
 2. 300 - 500V AC 48 - 63Hz (phase to phase)

Isolation: 5.5kV (supply to relay contacts)

Rated impulse withstand voltage: 4kV (1.2/50µS)

Power consumption: < 4VA

Hysteresis: = 2%

Time delay (t): 0.2 - 10S (± 20%) (from fault)

Ambient temperature: -20 to + 60°C

Relative humidity: + 95%

Contact rating: 1 x C.O.
 AC1 250V AC 8A (2000VA)
 AC15 250V AC 5A (no), 3A (nc)
 DC1 25V DC 8A (200W)
 ≥ 150,000 (AC1)

Electrical life: ≥ 150,000 (AC1)

Housing: to UL94 VO

Weight: = 96g

Mounting option: to BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Terminal conductor size: ≤ 2 x 2.5mm² solid /stranded

Approvals: UL, CUL, CE and Compliant

The information provided in this literature is believed to be accurate (subject to change without prior notice); however, use of such information shall be entirely at the user's own risk

• FICHES TECHNIQUES

Voltage d'alimentation contrôlée U: 1. 180 - 260V AC 48 - 63Hz
 2. 300 - 500V AC 48 - 63Hz (mise en phase)

Isolément: 5.5kV (contact entre l'alimentation et le relais)

Impulsion nominale résistante à la tension: 4kV (1.2/50µS)

Puissance consommée: < 4VA

Hystérese: = 2%

Délai de temps (t): 0.2 - 10S (± 20%) (défaillance)

Température ambiante: -20 à + 60°C

Humidité relative: + 95%

Evaluation du contact: 1 x Inverseur
 AC1 250V AC 8A (2000VA)
 AC15 250V AC 5A (travail), 3A (repos)
 DC1 25V DC 8A (200W)
 ≥ 150,000 (AC1)

Durée de vie électrique: ≥ 150,000 (AC1)

Boîtier: à UL94 VO

Poids: = 96g

Option de montage: à BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Taille du conducteur terminal: ≤ 2 x 2.5mm² toron / multi-filaire

Homologations: UL, CUL, CE et Déférence

Les indications contenues dans ce document sont exactes (sous réserve de changement sans avis préalable) toutefois aux risques et périls de l'utilisateur

• TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung / Spannungskontrolle U: 1. 180 - 260V AC 48 - 63Hz
 2. 300 - 500V AC 48 - 63Hz (phase to phase)

Isolation: 5.5kV (Versorgung zu Relais Kontakt)

Nenn-Impulse Spannungswiderstand: 4kV (1.2/50µS)

Energieverbrauch: < 4VA

Hysteresis: = 2%

Zeitsteuerung (t): 0.2 - 10S (± 20%) (Fehlsteuerung)

Umgebungstemperatur: -20 bis + 60°C

Allgemeiner Feuchtigkeitsgehalt: + 95%

Kontakt Belastung: 1 x Wechsler
 AC1 250V AC 8A (2000VA)
 AC15 250V AC 5A (Schleifer), 3A (Öffner)
 DC1 25V DC 8A (200W)
 ≥ 150,000 (AC1)

Elektrische Lebensdauer: ≥ 150,000 (AC1)

Gehäuse: bis UL94 VO

Gewicht: = 96g

Befestigungswahl: bis BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Anschlussklemme / Kabelgröße: ≤ 2 x 2.5mm² Festdraht / Litze

Genehmigungen: UL, CUL, CE und Übereinstimmung

Es handelt sich in diesen Unterlagen um uns genau bekannte Angaben, (Änderungen vorbehalten) jedoch diese Änderungen laufen auf eigene Gefahr des Benutzers.

• SCHEDA TECNICA

Alimentazione/controllo tensione U: 1. 180 - 260V AC 48 - 63Hz
 2. 300 - 500V AC 48 - 63Hz (da fase a fase)

Isolamento: 5.5kV (contatto tra alimentazione e relé)

Impulso nominale resistenza alla tensione: 4kV (1.2/50µS)

Consumo energetico: < 4VA

Isteresi: = 2%

Avviam. ritardato (t): 0.2 - 10S (± 20%) (da guasto)

Temperatura ambiente: da -20 a + 60°C

Umidità relativa: + 95%

Portata contatti: 1 x contatto in scambio
 AC1 250V AC 8A (2000VA)
 AC15 250V AC 5A (na), 3A (nc)
 DC1 25V DC 8A (200W)
 ≥ 150,000 (AC1)

Vita elettrica: ≥ 150,000 (AC1)

Alloggiamento: secondo UL94 VO

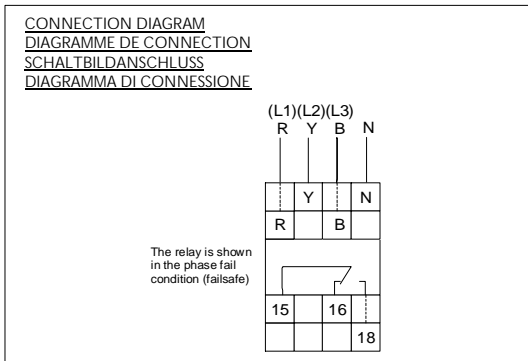
Peso: = 96g

Opzione montaggio: secondo BS5584:1978 (EN50 002, DIN 46277-3)

Dimensioni cavo conduttore terminale: ≤ 2 x 2.5mm² a filo pieno / a trefilo

Omologazioni: UL, CUL, Conformità CE

Le informazioni fornite nel presente documento sono precise (salvo modifiche senza preavviso); l'utente si assume tuttavia ogni rischio circa l'uso che ne farà.



The information provided in this literature is believed to be accurate (subject to change without prior notice); however, use of such information shall be entirely at the user's own risk